

SERRATURE AD 1/3/5 PUNTI DI CHIUSURA

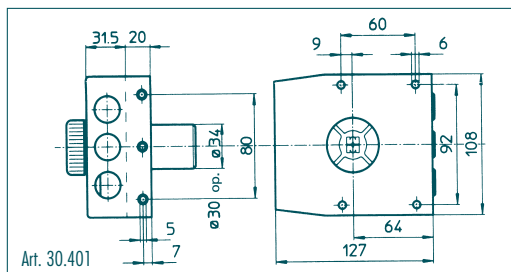
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO/ NOTICE DE POSE / ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Queste istruzioni sono valide per le serrature serie 20-30-34. I disegni degli articoli riportati sotto ogni paragrafo sono representativi delle serrature ad 1/3/5 punti di chiusura, pertanto possono non corrispondere alla serratura contenuta nella confezione. La sequenza di montaggio, anche per le serrature a 3 e 5 punti di chiusura, inizia sempre dal paragrafo "1 PUNTO DI CHIUSURA".

Ces instructions sont valides pour les serrures série 20-30-34. Les dessins indiqués sous chaque paragraphe sont seulement représentatifs des serrures avec 1/3/5 points de fermeture, donc il est possible qu'ils ne correspondent pas à l'article contenu dans l'emballage. Aussi pour les serrures 3 et 5 points, la séquence d'installation commence toujours par le paragraphe "1 POINT DE FERMETURE".

These instructions are valid for all the locks series 20-30-34. The drawings under each paragraph are only representative of locks with 1/3/5 points locking, so they could not correspond to the article in the packing. Also for the 3- and 5-point locks, the installation sequence begins always from the paragraph "1 LOCKING POINT".

1 PUNTO DI CHIUSURA / SERRURES 1 POINT / 1-POINT LOCKING

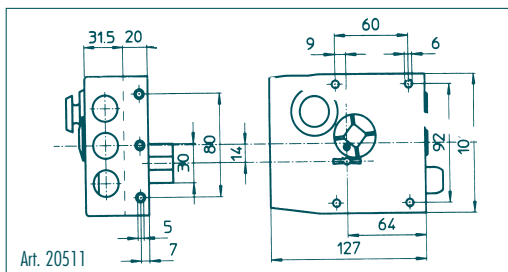


Art. 30.401

- 1 - Praticare sulla porta il foro per il passaggio della pompa cilindro o del canotto guida chiave.
- 2 - Fissare la serratura sulla porta mediante le viti in dotazione e controllare che funzioni senza attriti.
- 3 - Fissare la mostrina esterna in dotazione.
- 4 - Fissare la ferrogliera, controllando che i fori siano perfettamente allineati ai catenacci della serratura.

Attenzione: Verificare che la serratura funzioni correttamente e senza attriti prima di usarla dall'esterno.

- 1 - Pratiquer sur la porte un trou pour le passage de la pompe-cylindre ou de la goupille de guidage.
- 2 - Fixer la serrure sur la porte au moyen des écrous en dotation et contrôler qu'elle fonctionne sans frottement.



Art. 20511

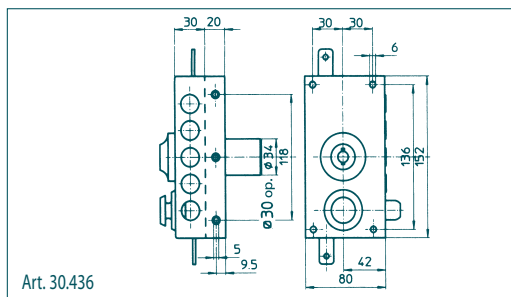
- 3 - Fixer la plaque extérieure de dotation.
- 4 - Fixer la gâche, et contrôler que les trous soient parfaitement en ligne avec les pènes de la serrure.

Attention : Vérifier que la serrure fonctionne convenablement sans frottement avant de l'utiliser de l'extérieur.

- 1 - Make on the door the hole for fitting the pump-cylinder or the key guide.
- 2 - Fix the lock on the door by means of the screws supplied in the packing.
- 3 - Fix the external keyhole cover supplied in the packing.
- 4 - Fix the striker plate, and check that the holes are perfectly aligned to the bolts.

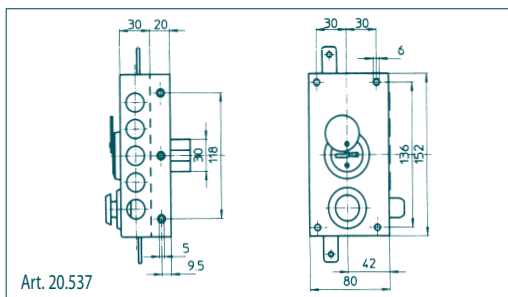
Caution: Verify carefully that the lock works properly without frictions before using it from outside.

3 PUNTI DI CHIUSURA / SERRURES 3 POINTS / 3-POINT LOCKING



Art. 30.436

- 5 - Fissare alla serratura l'asta superiore con relativo passante e regolarne la lunghezza.
- 6 - Fissare il cavalletto superiore al telaio della porta; chiudere la serratura (catenacci fuori) e regolare il distanziale tramite il bullone e il dado, in modo tale che l'asta abbia circa 2 mm di gioco e possa scorrere liberamente.



Art. 20.537

- 7 - Fissare l'asta inferiore, praticando sul pavimento il foro per inserire l'apposita boccola.

Attenzione: verificare che la serratura funzioni correttamente e senza attriti prima di usarla dall'esterno.



SAFEGUARDING YOUR SECURITY

www.mottura.it

- 5 - Fixer la barre du haut à la serrure avec le correspondant passe-barre et régler la longueur.
- 6 - Fixer le chevalet supérieur sur la huisserie; fermer la serrure (pênes dehors) et régler l'entretoise au moyen du boulon et l'écrou, de façon que la barre ait environ 2 mm de jeu et puisse coulisser librement.
- 7 - Fixer la barre du bas, en pratiquant un trou sur le sol pour insérer la gâche à placher correspondante.

Attention : Vérifier que la serrure fonctionne convenablement sans frottement avant de l'utiliser de l'extérieur.

ATTACCO ASTE (solo serie 30 / 2 mandate)

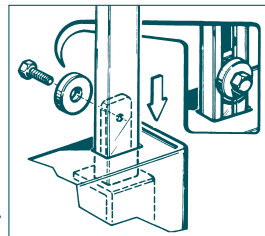
Per il corretto funzionamento, le aste devono essere inserite fino al fondo dell'apposita sede ed essere bloccate con rondella e dado in dotazione.

FIXATION DES BARRES (série 30 / 2 tours seulement)

Pour un bon fonctionnement, les barres doivent être introduites jusqu'au fond du siège prévu dans la serrure. Ensuite il faut les bloquer en se servant de la rondelle et l'écrou fournis.

BAR FITTING (only series 30 / 2 turns)

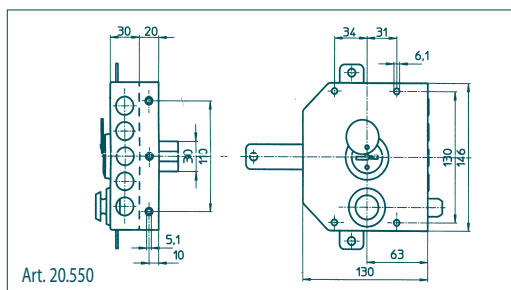
In order to operate correctly, bars must be inserted right to the bottom of their housing. Then secure them in place using the washer and nut provided.



- 5 - Fix the upper bar to the lock by means of the correspondent bar collar and adjust its length.
- 6 - Fix the upper bar clasp to the door frame; close the lock (bolts extended) and adjust the spacer by means of the bolt and nut, so that the bar has 2 mm play and can work freely.
- 7 - Fix the lower bar and fit the floor stiker plate.

Caution: Verify carefully that the lock works properly without frictions before using it from outside.

5 PUNTI DI CHIUSURA / SERRURES 5 POINTS / 5-POINT LOCKING

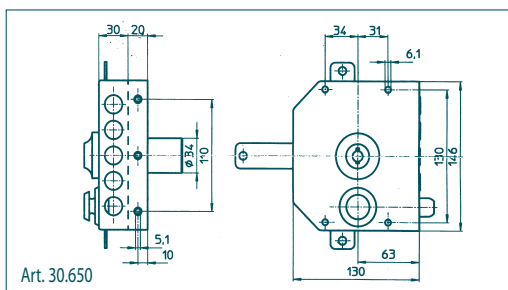


- 8 - Sistemare il deviatore in modo che l'asta di rimando sia orizzontale, segnare i fori e fissarlo.

- 9 - Montare le aste superiori e inferiori come nelle serrature a 3 punti di chiusura.

Attenzione: verificare che la serratura funzioni correttamente e senza attriti prima di usarla dall'esterno.

- 8 - Présenter le déviateur latéral de manière à ce que la barre de renvoi soit horizontale, pointer les trous et le fixer.



- 9 - Procéder au montage des barres du haut et du bas comme pour les modèles 3-points.

Attention: Vérifier que la serrure fonctionne convenablement sans frottement avant de l'utiliser de l'extérieur.

- 8 - Place the switchbox so that the returning bar is horizontal, point the holes and fix it

- 9 - Mount the upper and lower bars like 3-point locks

Caution: Verify carefully that the lock works properly without frictions before using it from outside.

GARANZIA

Questa serratura è garantita per la sua efficienza e funzionalità secondo la normativa vigente italiana. Non sono coperti da garanzia eventuali inconvenienti di funzionalità dovuti all'uso improprio o ad una installazione non convenzionale.

NON LUBRIFICARE IL MECCANISMO INTERNO

Per assicurare una migliore qualità, le chiavi vengono cifrate (sagomate) dopo aver subito il trattamento di nichelatura. Pertanto il metallo a vista (giallo), nelle parti tagliate, è assolutamente normale.

GARANTEE

L'efficacité et le fonctionnement de la présente serrure sont garantis conformément à la législation italienne en vigueur. Sont exclues de cette garantie les irrégularités de fonctionnement dues à l'utilisation improprie ou à une installation non conventionnelle.

NE PAS LUBRIFIER.

WARRANTY

This lock is guaranteed efficient and in good working order according to the Italian current laws.

No liability will be accepted for inefficient operation due to misuse or unconventional installation.

DO NOT LUBRICATE.

RACCOMANDAZIONE IMPORTANTE: Le serrature con finitura dorata e cromata devono essere pulite soltanto con un panno umido. **Non usare prodotti abrasivi.** **RECOMMANDATION IMPORTANTE:** Les serrures dorées et chromées doivent être nettoyées à l'aide d'un linge humide. **Ne pas utiliser de produits abrasifs.** **IMPORTANT ADVICE:** The gold and chrome plated locks must be cleaned with a damp cloth. **Don't use any abrasive product.**

ANTISTRAPPO

(solo serie 30-34)

Per il corretto funzionamento della serratura l'antistrappo deve ruotare liberamente senza essere bloccato.

ANTI-PERÇAGE

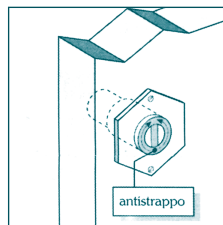
(série 30-34 seulement)

Pour le bon fonctionnement de la serrure le dispositif anti-perçage doit tourner librement, sans être bloqué.

ANTI-DRILLING

(only series 30-34)

For correct operation of the lock the anti-drilling device must turn freely, and not be jammed in place.



SAFEGUARDING YOUR SECURITY

www.mottura.it